

## Carta na seicwanom Pablo na m'a<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> ndyuaa Galacia

### *Xma<sup>n</sup>ndye nn'a<sup>n</sup> na cwila'yu' ndyuaa Galacia*

<sup>1</sup> Ja Pablo cwiluiindyō apóstol na cjonquia ñ'oom naya 'naa<sup>n</sup>'a<sup>n</sup> ndaa<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup>. Nchii nn'a<sup>n</sup> ty'ioom ts'iaa<sup>n</sup>meii<sup>n</sup>ñe ja. Nquii Jesucristo ñequio tsotyee<sup>n</sup> Ta Ty'oōts'om tquiāna na matseixma<sup>n</sup>ya juuna'. Jom tquiaa<sup>n</sup> na tando'xco juu jndā na tue'.

<sup>2</sup> Ja ñequio cha'tsondye nn'a<sup>n</sup> na m'a<sup>n</sup> ñ'e<sup>n</sup>ndyō cwilaljeiia tsomwaañe na cwila'cwanōō<sup>n</sup>ya juuna' na m'a<sup>n</sup> 'o ntmaa<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> na macwji' Ty'oōts'om cwentaa<sup>n</sup>'a<sup>n</sup> na m'a<sup>n</sup>'yo' ndyuaa Galacia.

<sup>3</sup> Nquii Tsotyāaya Ty'oōts'om ñequio Ta Jesucristo quiana na nnto'ñoom'yo' naya na la'xma<sup>n</sup>na ñequio na mei<sup>n</sup>cwii ñomtiuu tic'om'yo' joo ndaana.

<sup>4</sup> Nque<sup>n</sup> tquiaañe che<sup>n</sup>nque<sup>n</sup> na cuee<sup>n</sup>'e<sup>n</sup> cwentaa jnaa<sup>n</sup>ya cha'xje<sup>n</sup> na seijndaa<sup>n</sup>ñe nquii Tsotyāaya Ty'oōts'om cha ndyaandyō natia na tseixma<sup>n</sup> tsjoomnancuewaañe.

<sup>5</sup> Ñequii'che<sup>n</sup> catseit'maa<sup>n</sup>'ñena' Ty'oōts'om. Amén.

### *Tjaa'na<sup>n</sup> cwiiche<sup>n</sup> ñ'oom na cantyja 'naa<sup>n</sup> jo' nndaq nluin'maa<sup>n</sup>ñe ts'a<sup>n</sup>*

<sup>6</sup> Matsei'ndaa'na' ntyjiiya na cwitjei'ndyo' cantyja 'naa<sup>n</sup> Ty'oōts'om na jom tquee<sup>n</sup>'ñê 'o ee Cristo m'aa<sup>n</sup> na jee<sup>n</sup> candya' ts'oom 'o ndo' je' yache<sup>n</sup> cwila'jomndyo' cwiiche<sup>n</sup> ñ'oom

na cantyja 'naa<sup>n</sup> juuna' ntyjaa' n'om'yo' na nluin'maa<sup>n</sup>ndyo'.

<sup>7</sup> Saã nchii na mayuu' na waa cwiiche<sup>n</sup> ñ'oom na cantyja 'naa<sup>n</sup> jo' nluin'maa<sup>n</sup>ñe ts'a<sup>n</sup>. Cwe' na m'a<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> na cwila'ñ'ee<sup>n</sup>ndyena 'o ndo' ñe'cala'chuii'na ñ'oom na nluin'maa<sup>n</sup>ñe ts'a<sup>n</sup> cantyja 'naa<sup>n</sup> Cristo.

<sup>8</sup> Ee meii<sup>n</sup> xe<sup>n</sup> cwii jâ nmeii<sup>n</sup> ñequeiaayâ ñ'oom na tjachuii'na' cantyja na nluin'maa<sup>n</sup>ñe ts'a<sup>n</sup>, oo meii<sup>n</sup> cwii ángel na nnaa<sup>n</sup> cañoom'luee, cju'wi' Ty'oots'om tsa<sup>n</sup>ñee<sup>n</sup>.

<sup>9</sup> Jnda ñetsjoõ ndo' je' matsjoõ nnda'a: Xe<sup>n</sup> ñequeiaa ts'a<sup>n</sup> ñ'oom ndaa'yo' cantyja na nluin'maa<sup>n</sup>ñe ts'a<sup>n</sup> na tjachuii'na' ñequio ñ'oom na jnda to'ñoom'yo', cju'wi' Ty'oots'om tsa<sup>n</sup>ñee<sup>n</sup>.

<sup>10</sup> Quia matsjoõ ñ'oomwaa' çaa matsjoõ naljo' ee l'ue ts'oõ<sup>n</sup> na calue nn'a<sup>n</sup> na jee<sup>n</sup> cwijaacanjoom' na mats'aa oo na nquii Ty'oots'om nntsoom na ljo' cantyja 'na<sup>n</sup>ya? Ee xe<sup>n</sup> ndicwa<sup>n</sup> matseijndo na cjawee' n'om nn'a<sup>n</sup> ñ'e<sup>n</sup>ndyo, tixotseixma<sup>n</sup>ya ts'a<sup>n</sup> na mandi'ntjom nnom Cristo.

### *Ty'iom Ty'oots'om ts'iaa<sup>n</sup> Pablo*

<sup>11</sup> 'O nn'a<sup>n</sup>ya na cwila'yuy'yo' ñ'e<sup>n</sup> Cristo, cala'no<sup>n</sup>yo' na juu ñ'oom na mañequia cantyja na nluin'maa<sup>n</sup>ñe ts'a<sup>n</sup>, nchii nn'a<sup>n</sup> jla'jndaa'ndye juuna'.

<sup>12</sup> Ee nchii nnom cwii ts'a<sup>n</sup> to'ñõ<sup>n</sup>ya juuna' meii<sup>n</sup> nchii cwe' cwii ts'a<sup>n</sup> t'mõ<sup>n</sup> juuna' noõ<sup>n</sup>, manquiti Jesucristo t'mõõ<sup>n</sup> juuna' noõ<sup>n</sup>ya.

<sup>13</sup> Ee jnda ñejndye'yo' chiuu ts'oõ<sup>n</sup>ya xje<sup>n</sup> na tyotseijomndyo ñequio ñ'oom na laxmaa<sup>n</sup> jâ nn'a<sup>n</sup>

judíos, na tyoco'wi'a nn'a<sup>n</sup> na laxma<sup>n</sup> tmaa<sup>n</sup> cwen-  
taa' Ty'o<sup>o</sup>ts'om. Tyoque<sup>n</sup>ya ts'o<sup>o</sup> na nntseyuui'a  
tmaa<sup>n</sup>ñee<sup>n</sup>.

14 Naquii' ñ'oom'ñee<sup>n</sup>, tyowino<sup>n</sup> a jndye ntyjano<sup>n</sup>  
na ljoyu tquiendyo, ee tyoo'ti ts'o<sup>o</sup> na nnt-  
seicanda<sup>a</sup>'ndyo ñ'oom tquie na jla'jndaa'ndye  
welo welooya.

15 Sa<sup>a</sup> cwitjooche<sup>n</sup> na nluiindy<sup>o</sup>, nc'e naya na  
matseixma<sup>n</sup> Ty'o<sup>o</sup>ts'om tjeii<sup>n</sup>ñe ja. Ndo' quia na  
tuee' na ntyjee<sup>n</sup> na jnda tue'ntyj<sup>o</sup> xje<sup>n</sup>,

16 sei<sup>n</sup>ndaa'ñê na ljeiya chiuu cwiluiiñe Jnaa<sup>n</sup>  
cha nntseina<sup>n</sup>ya ñ'oom nda<sup>a</sup> nn'a<sup>n</sup> na nchii judíos  
chuu ya na nlui'n'maa'ndyena. Ndo' quia tui na  
ljo', tícwax'a nnom mei<sup>n</sup>cwii ts'a<sup>n</sup> cha na caljeiya  
cwaa<sup>n</sup> ñ'oom na ññequiaya.

17 Mei<sup>n</sup> tícj<sup>o</sup> Jerusalén na nty'ia apóstoles na  
teijndye xuee jñom Cristo joona ñequio ñ'oom  
naya 'naa<sup>n</sup>a<sup>n</sup> cwitjooche<sup>n</sup> na tjaa'ñê ja ts'iaa<sup>n</sup>ñee<sup>n</sup>.  
Tjojndyaa<sup>a</sup> ndyuaa Arabia, ndo' jnda jo' tu<sup>a</sup>nda'a  
Damasco.

18 Tjaca<sup>a</sup> cwii ndyee chu ndo' tj<sup>o</sup> Jerusalén.  
Quia jo' tajna<sup>n</sup>a<sup>n</sup> Pedro. Tyom'a<sup>n</sup>ya ñ'e<sup>n</sup>ñê cwii  
quin'oom xuee.

19 Sa<sup>a</sup> tícanty'iaya nt'omche<sup>n</sup> na<sup>n</sup>ñee<sup>n</sup> na jñom  
Cristo ñequioñ'oom naya 'naa<sup>n</sup>a<sup>n</sup>, ñenquii Jacobo,  
tyjee nquii Ta Jesús, nty'iaya.

20 Jo nnom Ty'o<sup>o</sup>ts'om, juu ñ'oom na matseil-  
jeiya luaa', ñ'oom na mayuu' juuna'.

21 Jnda<sup>n</sup>quia tj<sup>o</sup> ts'on<sup>o</sup>daa Siria ñequio ndyuaa  
Cilicia.

22 Sa<sup>a</sup> ntmaa<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> na macwji' Cristo cwen-  
taa<sup>n</sup>a na m'a<sup>n</sup>na ts'on<sup>o</sup>daa Judea, tícata'jnaa<sup>n</sup>na ja.

23 Ñenquii'che<sup>n</sup> tyowic'uuaa ñ'loom na tyondyena: “Juu tsa<sup>n</sup>ñee<sup>n</sup> na tyotseijnei<sup>n</sup> na tyoleintyjo<sup>o</sup> ñâ, je' nque<sup>n</sup> mañequiaa<sup>n</sup> ñ'loom na jaach'ee xuee na ñe'catseyuee<sup>n</sup>e<sup>n</sup>.”

24 Ndo' tyola't'maa<sup>n</sup>ndyena Ty'o<sup>o</sup>ots'om cantyja 'na<sup>n</sup>ya.

## 2

### *Tjacanty'iaa' Pablo nt'omche<sup>n</sup> apóstoles*

1 Jnda na tjacaa cwii canchoo'ñequiee chu, tjonnda'a Jerusalén ñequio Bernabé. Mati tja Tito ñ'e<sup>n</sup>ndyo.

2 Tjo jo' ee jnda t'mo<sup>n</sup> Ty'o<sup>o</sup>ots'om no<sup>o</sup> na l'ue ts'oom na cjo. Jo' jlanaa<sup>n</sup>ya na ñencjoocha<sup>n</sup>ya ñequio nn'a<sup>n</sup> na cwiluiitquiendye cantyja 'naa<sup>n</sup> ts'iaa<sup>n</sup> 'naa<sup>n</sup>a<sup>n</sup>. Tcuu tcuu t'mo<sup>o</sup>nya ndaana ñ'loom na mañequiaya ndaa<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> na chii judíos cha ndaa<sup>n</sup> nlui'n'maa<sup>n</sup>ndyena. S'aa na ljo' ee tical'ue ts'o<sup>o</sup> na juu ts'iaa<sup>n</sup> na jnda ñes'aa ñequio ts'iaa<sup>n</sup> na quia nnts'aa, nleitquioo' na cwe' tsiaa<sup>n</sup>ndyo joona'.

3 Saa juu Tito na tyom'aa<sup>n</sup> ñ'e<sup>n</sup>ndyo, meii<sup>n</sup> na nchii ts'a<sup>n</sup> judío jom, tjaa'na<sup>n</sup> ñ'loom jlue na<sup>n</sup>ñee<sup>n</sup> na jndei'na' na caluii ñ'e<sup>n</sup>ñê cha'na cwil'aa ñâ nn'a<sup>n</sup> judíos ñequio ndaayâ na na<sup>n</sup>nom.

4 T'uiina' ñ'loom'ñee<sup>n</sup> nc'e yuu na m'aa<sup>n</sup>ya ty'equie' nn'a<sup>n</sup> na cwil'a che<sup>n</sup>nquieena na cwiluiindyena nn'a<sup>n</sup> na cwila'yui'. Saa joona cwe' ty'equena cwenta naya na la'xmaa<sup>n</sup>ya na m'a<sup>n</sup> candyaandyo jo nnom ljeii na matsa<sup>n</sup>ntjomna' nc'e cwila'jomndyo ñequio Cristo Jesús. Ee l'ue n'omna na cwiche<sup>n</sup> ndii' candya<sup>n</sup>ntjo<sup>o</sup>tyaa<sup>n</sup>ya nnom ljeii'ñee<sup>n</sup>.

5 Saa mei<sup>n</sup> chjoowi' tícatur'ndyocjaayâ ndaa na<sup>n</sup>ñee<sup>n</sup> ee till'ue n'oo<sup>n</sup>yaâ na nnchuii' juu ñ'oom na xcweti ma'mo<sup>n</sup>na' cantyja 'naa<sup>n</sup> na nlui'n'maa<sup>n</sup>ñe ts'a<sup>n</sup>.

6 Saa joo na<sup>n</sup>ñee<sup>n</sup> na cwijndoo'na ts'iaa<sup>n</sup> 'naa<sup>n</sup> Ty'oots'om Jerusalén, tjaa'na<sup>n</sup> ñ'oom na jla'cwaljoo'tina na quiaaya ndaa<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup>. Mei<sup>n</sup> tjaa na coch'eena' ja ljo' cwiluiindyena, ee nchii cantyja na cwiwitquioo' macwji' Ty'oots'om cwenta chiuu tseixma<sup>n</sup> ts'a<sup>n</sup>.

7 Ee jla'no<sup>n</sup>'na na nquii Ty'oots'om jnda ty'ioom ts'iaa<sup>n</sup> ja na mañequiaya ñ'oom naya 'naa<sup>n</sup>a<sup>n</sup> ndaa<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> na nchii judíos, cha'xje<sup>n</sup> jnda ty'ioom ts'iaa<sup>n</sup>ñee<sup>n</sup> Pedro na mañequiaa<sup>n</sup> juuna' ndaa<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> judíos.

8 Ee manquiiiti Ty'oots'om na jñoom Pedro na quiaa ñ'oom naya ndaa<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> judíos, mati jñoom ja na quiaya ñ'oom'ñee<sup>n</sup> ndaa<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> na nchii judíos.

9 Nc'e na ljo' nquii Jacobo, Pedro ndo' Juan, na cwiluiitquiendye, jla'no<sup>n</sup>'na na jnda ty'iom Ty'oots'om ts'iaa<sup>n</sup>ñee<sup>n</sup> ja, ndo' ñequio na neii<sup>n</sup>na cwii cwiindyo tyot'uaa<sup>n</sup> ntyjaaya lu<sup>n</sup>aaya, jona ndo' já ñequio Bernabé. Na l'ana na ljo' t'moo<sup>n</sup>na na cwila'jomndyena na nl'aayâ ts'iaa<sup>n</sup> quii'ntaa<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> na nchii judíos yoche<sup>n</sup> na cwil'a jona ts'iaa<sup>n</sup> quii'ntaa<sup>n</sup> judíos.

10 Ñe'cwii waa na ta<sup>n</sup>na na cal'aayâ, na cjañjoom' n'oo<sup>n</sup>yaâ nn'a<sup>n</sup> na cwila'yu' tsjoom Jerusalén na nty'iaandye, ndo' jo' maque<sup>n</sup> ts'oo<sup>n</sup> na mats'aa na ljo'.

*Tsjoom Antioquía tixcwe s'aa Pedro*

11 Saa quia tja Pedro tsjoom Antioquía, nnoom tsjoó na tixcwe mach'ee<sup>n</sup>, ee 'na<sup>n</sup> na s'aa<sup>n</sup> tca<sup>n</sup>na' na candi'tiaa<sup>n</sup>a<sup>n</sup>.

12 Ee xje<sup>n</sup> na tyooquie nt'om nn'a<sup>n</sup> judíos na jñom Jacobo, tyocwa' Pedro ñequio nn'a<sup>n</sup> na cwila'yu' na nchii judíos. Saa jnda na tquie na<sup>n</sup>ñee<sup>n</sup>, too<sup>n</sup>o<sup>n</sup> na macwji'ñê ee nquia<sup>n</sup>a<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> na cwilue jndei'na' na caluii nacjoo' tjaa<sup>n</sup> ts'a<sup>n</sup> cha'xje<sup>n</sup> cwil'ana ndana na na<sup>n</sup>nom.

13 Ndo' na luaa' s'aa<sup>n</sup>, mati nt'omche<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> judíos na cwila'yu', jla'jomndyena ñ'e<sup>n</sup> Pedro na tis'a na we waa na s'aa<sup>n</sup>, hasta mati Bernabé seijomñe na tuii na luaa'.

14 Ndo' quia na tquiãã<sup>n</sup> cwenta na juu na cwil'ana tixcwe m'aa<sup>n</sup>na' cha'xje<sup>n</sup> ma'mo<sup>n</sup> ñ'oom na mayuu' cantyja 'naa<sup>n</sup> na nlui'n'maa<sup>n</sup>ñe ts'a<sup>n</sup>, jo ndaa cha'tsondye nn'a<sup>n</sup> na cwila'yu' tsjoó nnom Pedro: “'U je' na ts'a<sup>n</sup> judío 'u, saa ljooñe mache' cha'cwijom nchii jo' 'u. Nn'a<sup>n</sup> na nchii judíos cwiluiindyena, ¿chiiu na ñe'catsa' na c'omna cha'xje<sup>n</sup> cwil'a nn'a<sup>n</sup> judíos?”

*Ñequii'che<sup>n</sup> cantyja na cwila'yu'ya n'om nn'a<sup>n</sup> nlui'n'maa<sup>n</sup>ndyena*

15 'U ndo' ja tuiindyó nn'a<sup>n</sup> judíos, nchii nn'a<sup>n</sup> na cwila'tjoondye quii'ntaa<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> na nchii judíos cwiluiindye.

16 Saa meii<sup>n</sup> na luaa', manquiuu jndaa'ndyo na tjaa'na<sup>n</sup> ts'a<sup>n</sup> na nlque<sup>n</sup>na' jom na tjaa jna<sup>n</sup> cotseixmaa<sup>n</sup> nc'e na matseicañaã<sup>n</sup> ñ'oom na matsa'ntjomna' na tque<sup>n</sup> Moisés, ñequii'che<sup>n</sup> nc'e na matseyu' ñ'e<sup>n</sup> Cristo, jo' na nlui'n'maa<sup>n</sup>ñe. Ee cha na nlque<sup>n</sup>na' ts'a<sup>n</sup> na m'aa<sup>n</sup> cwentaa' Ty'ooots'om, maca<sup>n</sup>na' na catseyu'ya ts'om, ee

tjaa meii<sup>n</sup>cwii ts'a<sup>n</sup> na nlque<sup>n</sup>na' jom na tjaa jna<sup>n</sup> cotseixmaa<sup>n</sup> nc'e na matseicaña<sup>n</sup> chiuu t'ma<sup>n</sup> ljeii na matsa<sup>n</sup>ntjomna' na tque<sup>n</sup> Moisés.

17 Jo' chii, xe<sup>n</sup> yoche<sup>n</sup> na cwijoo' n'oo<sup>n</sup> na nlque<sup>n</sup>na' jaa na cwiluiindyo nn'a<sup>n</sup> na tjaa jna<sup>n</sup> la'xma<sup>n</sup> nc'e na cwilayuu'a ñ'e<sup>n</sup> Cristo, cwiwitquioo' na manncjootyaa cwiluiindyo nn'a<sup>n</sup> na waa jnaa<sup>n</sup>, ¿aa ñe'ca'mo<sup>n</sup>na' na la'xmaa<sup>n</sup>ya nn'a<sup>n</sup> jna<sup>n</sup> nc'e jom? Tijoom jnda.

18 Ee xe<sup>n</sup> waa cwii na matsetyuii'a ndo' ndanquia mats'aa xco juuna', mati matseijndaa'ñena' na mayuu' waa jna<sup>n</sup>ya.

19 Ja cantyja 'naa<sup>n</sup> ljeii na matsa<sup>n</sup>ntjomna', matseijomna' cantyja 'na<sup>n</sup>ya cha'cwijom ts'oo, mañejuu ljeii'ñee<sup>n</sup> na tque<sup>n</sup>na' ts'oo ja cha nnda<sup>n</sup> nncwando'a jo nnom Ty'oots'om.

20 Ñe'naa<sup>n</sup> jnda ty'ioomna' ja ts'oom'naa<sup>n</sup> ñequio Cristo. Manc'e jo' maty'iomna' cantyja 'na<sup>n</sup>ya nchii ja cwiluiindyo na wando'a, nquii Cristo wanoom'm naquii' ts'oo<sup>n</sup>. Ndo' na wando'a na ts'a<sup>n</sup> ja, wando'a ee na matseyu'ya ts'oo<sup>n</sup> ñequio Jnda Ty'oots'om na m'aa<sup>n</sup> na candya' ts'oom ja ndo' na tquiaañe nche<sup>n</sup>nque<sup>n</sup> na tuee<sup>n</sup>en cwen-taaya.

21 Tiquits'aa na til'ue naya na matseixma<sup>n</sup> Ty'oots'om ee xe<sup>n</sup> nnda<sup>n</sup> nlque<sup>n</sup>na' ts'a<sup>n</sup> na tjaa jna<sup>n</sup> tseixma<sup>n</sup> ee matseicaña<sup>n</sup> chiuu t'ma<sup>n</sup> ljeii'ñee<sup>n</sup> quia jo' cwe' ts'iaa<sup>n</sup>ndyo na tue' Cristo.

### 3

*Ty'oots'om maquee<sup>n</sup> ts'a<sup>n</sup> na tjaa jna<sup>n</sup> tseixma<sup>n</sup> jo nnoom*

1 'O nn'a<sup>n</sup> na cwila'y<sup>u</sup>'yo' na m'a<sup>n</sup>'yo' ndyuaa Galacia, jee<sup>n</sup> ndya' ntjei<sup>n</sup> ljo' cwil'a'yo'. ¿Ñee<sup>n</sup> tju' tycu calua' cjo'yo' na tilacanda<sup>aa</sup>'ndyo' ñ'oom na tseixma<sup>na</sup>' na mayuu'? Ee ñ'oom na tyoñequiaayâ ndaa'yo' s'aana' ndoo' nqui<sup>u</sup>'yo' na nty'ia'nda<sup>aa</sup>'yo' na jñoom Jesucristo ts'oom'naa<sup>n</sup>.

2 Candu'yo' nndii. ¿Aa to'ñoom'yo' Espíritu Santo nc'e na jla'canda<sup>aa</sup>'ndyo' chiuu matsa'ntjom ljeii na tque<sup>n</sup> Moisés, oo aa nc'e na jla'y<sup>u</sup>'ya n'om'yo' ñ'oom na tyondye'yo'?

3 ¿Aa maxje<sup>n</sup> ntjei<sup>n</sup> nque<sup>n</sup>'yo'? ¿Aa nnda<sup>aa</sup> nts'aana' na cwila'tiuu'yo' na cwe' najnda' ncjo'yo' na nnda<sup>aa</sup> nla'canda<sup>aa</sup>'ndyo' jo nnom Ty'o<sup>o</sup>ts'om yuu na jla'cato'jndyee'yo' ñ'e<sup>n</sup> Espíritu?

4 ¿Aa cwe' ts'iaa<sup>n</sup>'ndyo cwii cwii nnom nawi' na teinom'yo'? Toom cwe' waa na teijndeiiina' 'o.

5 Quia mañequiaa Ty'o<sup>o</sup>ts'om na cwito'ñoom'yo' Espíritu ndo' mach'ee<sup>n</sup> ts'iaa<sup>n</sup> quii'ntaa<sup>n</sup>'yo' na tixocaluiina' nc'e na jndei<sup>i</sup> nquii ts'a<sup>n</sup>, nchii mach'ee<sup>n</sup> na ljo' ee na cwila'canda<sup>aa</sup>'ndyo' chiuu matsa'ntjom ljeii na tque<sup>n</sup> Moisés, saa nc'e na cwila'y<sup>u</sup>'yo' ñ'oom na jnda macwindye'yo'.

6 Maluaa' matseijomna' cantyja 'naa<sup>n</sup> Abraham. Tyotseyu'ya ts'oom ñ'e<sup>n</sup> Ty'o<sup>o</sup>ts'om, ndo' nc'e jo' tque<sup>n</sup> jom na tjaa jna<sup>n</sup> cwicotseixmaa<sup>n</sup>.

7 Jo' chii cala'no<sup>n</sup>'yo' na cha'tsondye nn'a<sup>n</sup> na cwila'y<sup>u</sup>'ya n'om ñ'e<sup>n</sup> Ty'o<sup>o</sup>ts'om, maquee<sup>n</sup> joona na cwiluiindyena tsjaa<sup>n</sup> 'naa<sup>n</sup> Abraham na jndy-owicantyjoo'.

8 Ñ'oom'm na teiyo teiljeii, tyuaa' t'mo<sup>n</sup>'na' na nlquee<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> na nchii judíos joona na tjaa jna<sup>n</sup> la'xma<sup>na</sup> nc'e na cwila'y<sup>u</sup>'ya n'omna ñ'e<sup>n</sup>ñê.



Luaa ñ'oomya na seicañee<sup>n</sup> juu: “Nndio'naa<sup>n</sup>ndyo<sub>o</sub> nn'a<sup>n</sup> cwii cwii ndyuaa nc'e 'u.”

<sup>9</sup> Quia jo' ljo'yu matio'naa<sup>n</sup>ñê nn'a<sup>n</sup> na cwila'yu'ya n'om ñ'e<sup>n</sup>ñê cha'xje<sup>n</sup> seiyyu' Abraham ñ'e<sup>n</sup>ñê.

<sup>10</sup> Nn'a<sup>n</sup> na cwilacantyyaa' n'om na nlui'n'maa<sup>n</sup>ndyena nc'e na quit'ma<sup>n</sup> n'omna ljeii na tque<sup>n</sup> Moisés m'a<sup>n</sup>na nacje 'naa<sup>n</sup>l ñ'oom na maco'wi'na' jooa. Ee waa ñ'oom' Ty'o<sub>o</sub>ots'om na teiljeii na matsona': “Cha'tsondye nn'a<sup>n</sup> na tyoola'candañ'e<sup>n</sup> ñ'oom na jnda<sub>o</sub> teiljeii naquii' ljeii na tque<sup>n</sup> Moisés, m'a<sup>n</sup>na nacje 'naa<sup>n</sup>l ñ'oom na maco'wi'na' ts'a<sup>n</sup>.”

<sup>11</sup> Cwiwitquioo'ya na tjaa ñ'ee<sup>n</sup> maque<sup>n</sup>na' juu na tjaa jna<sup>n</sup> cwicotseixma<sup>n</sup> nc'e mach'ee chiuu maca<sup>n</sup> ljeii na tque<sup>n</sup> Moisés, ee ñ'oom' Ty'o<sub>o</sub>ots'om na teiljeii matsona': “Ts'a<sup>n</sup> na tjaa jna<sup>n</sup> cwicotseixma<sup>n</sup> jo nnom Ty'o<sub>o</sub>ots'om, maca<sup>n</sup>na' na catseyu'ya ts'om ñ'e<sup>n</sup>ñê.”

<sup>12</sup> Sa<sub>o</sub> ljeii na tque<sup>n</sup> Moisés tica'mo<sup>n</sup>na' na maca<sup>n</sup>na' na catseyu'ya ts'om ts'a<sup>n</sup> ñ'e<sup>n</sup> Ty'o<sub>o</sub>ots'om, ee matsona': “Ts'a<sup>n</sup> na matseicanda<sub>o</sub> ljeii 'naa<sup>n</sup>l Moisés, c'oom na cje'naa<sup>n</sup>na'.”

<sup>13</sup> Seicandyaañe Cristo jaa juu ñ'oomwi' na sei-jndaa'ñe ljeii na tque<sup>n</sup> Moisés na nnt'uiiwi'na' nn'a<sup>n</sup>, ee t'uiiwi'na' jom cwentaaya nc'e ñ'oom' Ty'o<sub>o</sub>ots'om na teiljeii na matsona': “Mei<sup>n</sup>quia ts'a<sup>n</sup> na cwila'ntyja nn'a<sup>n</sup> cwii ts'oom, m'aa<sup>n</sup> tsa<sup>n</sup>lñee<sup>n</sup> nacje 'naa<sup>n</sup>l ñ'oomwi'.”

<sup>14</sup> Luaa' matsona' cha joo nn'a<sup>n</sup> na ticaluiindyee nn'a<sup>n</sup> judíos, cantyya 'naa<sup>n</sup>l Cristo Jesús nnda<sub>o</sub> nla'xma<sup>n</sup>na juu ñ'oom na tio'naa<sup>n</sup>ñe Ty'o<sub>o</sub>ots'om Abraham, ndo' naljo', nc'e na cwila'yu'ya n'omna

ñ'e<sup>n</sup> Ty'o<sup>o</sup>ts'om nnda<sup>a</sup> nnto'ñoomna Espíritu Santo na tsoom na ñnequiaa<sup>n</sup>.

*Ljeii na matsa'ntjomna' ndo' ñ'oom na tso Ty'o<sup>o</sup>ts'om na nnts'aa<sup>n</sup>*

<sup>15</sup> 'O nn'a<sup>n</sup>ya na cwila'yu'yo', mantseina<sup>n</sup>ya ñ'oom ndaa'yo' cantyja 'naa<sup>n</sup> na matseijndaa'ñe cwii ts'a<sup>n</sup> ñ'oomtye<sup>n</sup> ñ'e<sup>n</sup> x'iaa<sup>n</sup>a<sup>n</sup>. Quia na jnda s'aa<sup>n</sup> xue<sup>n</sup>e<sup>n</sup> cjoo' tso<sup>m</sup>'ñee<sup>n</sup>, ticwanaa<sup>n</sup> na nntso cwiiche<sup>n</sup> ts'a<sup>n</sup> na ticaluii chiuu tso tso<sup>m</sup>'ñee<sup>n</sup> oo na nntseicwaljo'ti ts'a<sup>n</sup> ñ'oom na tso juuna'.

<sup>16</sup> Ndo' nnom Abraham tso Ty'o<sup>o</sup>ts'om chiuu nnts'aa<sup>n</sup> cantyja 'naa<sup>n</sup> jnda tsa<sup>n</sup>'ñee<sup>n</sup>. Ñ'oom' Ty'o<sup>o</sup>ts'om na teiljeii tic'oomna' ntseinaa<sup>n</sup>, na cha'cwijom jndye nn'a<sup>n</sup> ee matsona': “Cantyja 'naa<sup>n</sup> jnda' nncu'”, ndo' naljo', ma'mo<sup>n</sup>na' ñecwii ts'a<sup>n</sup>, manquii Cristo.

<sup>17</sup> Luaa waa na ñe'catsjoo ndaa'yo'. Ty'o<sup>o</sup>ts'om seijndaa'ñe cwii ñ'oom na xocachuii'na' ñequio Abraham. Tjaca<sup>a</sup> ñequiee sianto waljoo' ntquiuu nchoo' nqui ndyu ndo' tyjee'cañoom ljeii na matsa'ntjomna' na tquiaa Moisés. Saa juuna' tixocanda<sup>a</sup> nntseityuii'na' najndeii na matseixma<sup>n</sup> ñ'oom na tso Ty'o<sup>o</sup>ts'om nnom Abraham na nnts'aa<sup>n</sup>.

<sup>18</sup> Saa xe<sup>n</sup> ñequii'che<sup>n</sup> nc'e na matseicanda<sup>a</sup>'ñe ts'a<sup>n</sup> chiuu matsa'ntjom ljeii na tque<sup>n</sup> Moisés cha nloñom na jnda tso Ty'o<sup>o</sup>ts'om na ñnequiaa<sup>n</sup> quia jo' tixocatsona' na to'ñom ts'a<sup>n</sup> juuna' nc'e ñ'oom na tsoom na ñnequiaa<sup>n</sup> saa ñ'oom na mayuu' cwe' yu tquiaa<sup>n</sup> ñ'oom'ñee<sup>n</sup> nnom Abraham.

<sup>19</sup> Quia jo' juu ljeii na tque<sup>n</sup> Moisés ¿yuu l'uena'? Ts'iaa<sup>n</sup>'na' nc'e jndye nnom na cwila'tjo<sup>o</sup>ndye

nn'a<sup>n</sup>, jo' chii jnda<sup>n</sup>quia chii tq<sup>n</sup>uiaa Ty'o<sup>n</sup>ots'om juuna'. Teijndaa' na nncuaana' hasta xje<sup>n</sup> na tyjee' Nquii na cwiluiiñe tsjaa<sup>n</sup> 'naa<sup>n</sup> Abraham, nque<sup>n</sup> na tso Ty'o<sup>n</sup>ots'om nnoom chiuu nnts'aa. Ljeii'ñee<sup>n</sup> tyoñequia ángeles juuna', ndo' nquii Moisés ts'ia<sup>n</sup> a<sup>n</sup> na tyotseixmaa<sup>n</sup> ts'a<sup>n</sup> na tyom'aa<sup>n</sup> xcwe quii'ntaa<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> ñequio jo nnom Ty'o<sup>n</sup>ots'om.

<sup>20</sup> Quia na ñecwii ts'a<sup>n</sup>, tica<sup>n</sup>na' ts'a<sup>n</sup> na nnc'oom xcwe ee nquii Ty'o<sup>n</sup>ots'om ñequii cwiiñê.

*Luaa ts'iaa<sup>n</sup> ljeii na matsa<sup>n</sup>ntjomna'*

<sup>21</sup> Ndo' na luaa', ¿aa ñe'catsona' na juu ljeii na matsa<sup>n</sup>ntjomna' m'aa<sup>n</sup>na' nacjoo' ñ'oom na jnda tso Ty'o<sup>n</sup>ots'om na nnts'aa<sup>n</sup>? Jee<sup>n</sup> tic'oom'na' ee xe<sup>n</sup> waa cwii ljeii na nnda<sup>n</sup> nlque<sup>n</sup>na' ts'a<sup>n</sup> na tjaa jna<sup>n</sup> cwicatseixma<sup>n</sup> nc'e na matseicanda<sup>n</sup>ñe juuna', quia jo' juu na tjaa jna<sup>n</sup> catseixma<sup>n</sup> ts'a<sup>n</sup>, nntseixmaa<sup>n</sup> juuna' ee na matseicaña<sup>n</sup> ljo' matsa<sup>n</sup>ntjomna'.

<sup>22</sup> Saa juu ñ'oom' Ty'o<sup>n</sup>ots'om na teiljeii matseijndaa'ñena' na cha'tsondye nn'a<sup>n</sup> m'a<sup>n</sup>tye<sup>n</sup>na nacje 'naa<sup>n</sup> jna<sup>n</sup>. Luaa' waa cha cha'tsondye nn'a<sup>n</sup> na cwila'y<sup>n</sup>u' ñ'e<sup>n</sup>ñê nnda<sup>n</sup> nnto'ñoomna ñ'oom na jnda toom na nnts'aa<sup>n</sup> nc'e na cwila'y<sup>n</sup>u'ya n'omna ñ'e<sup>n</sup> Jesucristo.

<sup>23</sup> Cwii tjo<sup>n</sup>oche<sup>n</sup> na teitquioo' na cala'y<sup>n</sup>u'ya n'o<sup>n</sup>o<sup>n</sup>ya, tye<sup>n</sup> tyom'aa<sup>n</sup>ya nacje 'naa<sup>n</sup> ljeii na matsa<sup>n</sup>ntjomna'. Majuu xje<sup>n</sup>ñee<sup>n</sup> tyom'aa<sup>n</sup>ya na cwicantyjaa' n'o<sup>n</sup>o<sup>n</sup>ya na nleitquioo' na nlui'n'maa<sup>n</sup>ndyo nc'e na cwila'y<sup>n</sup>u'ya n'o<sup>n</sup>o<sup>n</sup>ya ñ'e<sup>n</sup> Jesucristo.

<sup>24</sup> Jo' chii juu ljeii'ñee<sup>n</sup> ts'iaa<sup>n</sup>na' na nnts'aana' cwenta jaa cha'cwijom na laxmaa<sup>n</sup>ya yonch'u na

m'mo<sup>n</sup>na' ndaaya hasta xje<sup>n</sup> na nndyo Cristo, cha nc'e na cwila'yu'ya n'oo<sup>n</sup>ya ñ'e<sup>n</sup>ñê nnts'aana' na tjaa jna<sup>n</sup> la'xmaa<sup>n</sup>ya jo nnom Ty'o<sup>o</sup>ts'om.

25 Saa je' na tyjee' na cwila'yu'ya n'oo<sup>n</sup>ya ñ'e<sup>n</sup> Ty'o<sup>o</sup>ts'om, tic'o<sup>n</sup>tyaa nacje 'naa<sup>n</sup> ljeii'ñee<sup>n</sup> na tyoch'eena' cwenta jaa.

26 Je' cha'tsondyo' cwiluiindyo' ntseinda Ty'o<sup>o</sup>ts'om nc'e na cwila'yu'ya n'om'yo' ñ'e<sup>n</sup> Cristo Jesús.

27 Ee cha'tsondyo' 'o na jnda teits'oomndyo' cantyja 'naa<sup>n</sup>a<sup>n</sup>, cwiw'aa'ndyo' cantyja na matseixmaa<sup>n</sup> cha'xje<sup>n</sup> na cwee ts'a<sup>n</sup> liaa.

28 Nc'e na ljo', je' nchii cwe' judío matseixma<sup>n</sup>, mei<sup>n</sup> nchii cwe' ts'a<sup>n</sup> na tuiñe cwiiche<sup>n</sup> nnom tsjaa<sup>n</sup>. Je' mei<sup>n</sup> nchii tseixma<sup>n</sup> ts'a<sup>n</sup> na seijnda cwii patrom, mei<sup>n</sup>nchii tseixma<sup>n</sup> ts'a<sup>n</sup> na m'aa<sup>n</sup> xje<sup>n</sup> 'naa<sup>n</sup> nquii, mei<sup>n</sup> nchii tseixma<sup>n</sup> tsa<sup>n</sup>s'a oo tsa<sup>n</sup>scu 'u. 'O ñe'cwii cwilaxma<sup>n</sup>'yo' nc'e na cwila'jomndyo' ñequio Cristo Jesús.

29 Ndo' nc'e na cwiluiindyo' cwentaa' Cristo, quia jo' mati cwiluiindyo' tsjaa<sup>n</sup> Abraham na jndy-owicantyjoo' ndo' maxje<sup>n</sup> nnda'yo' naya na jnda tso Ty'o<sup>o</sup>ts'om na nnts'aa<sup>n</sup>.

## 4

1 Luaa waa na ñe'catsjoo<sup>n</sup>ya cantyja 'naa<sup>n</sup> ñ'oomwaa': Cwii tyochjoo mei<sup>n</sup> na matsona' na nlo'ñom 'naa<sup>n</sup> tsotye na jnda tue', ndo' na luaa' tseixma<sup>n</sup>, tjaa'na<sup>n</sup> na cwichuii' juu ñequio cwii moso na seijnda tsotye, mei<sup>n</sup> cha'tso 'naa<sup>n</sup> tsotye<sup>n</sup> la'xma<sup>n</sup>na' 'naa<sup>n</sup>a<sup>n</sup>.

2 M'a<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> na cwiteix'ee juu, ndo' na cwijn-doo'na ts'iaa<sup>n</sup> 'naa<sup>n</sup>'a<sup>n</sup> hasta nncue'ntyjō chu na jnda sei<sup>n</sup>ndaa'ñe tsotyee<sup>n</sup>.

3 Mati maluaa' matseijomna' jaa nn'a<sup>n</sup> na cwila'yuu'a. Ee cwii tjoōche<sup>n</sup> na jndyaaya ñ'oom na catseyu' ts'a<sup>n</sup> ñequio Cristo, tyom'aa<sup>n</sup>ya nacje 'naa<sup>n</sup> cha'tso nnom na quit'ma<sup>n</sup> n'om nn'a<sup>n</sup> na cantyja 'naa<sup>n</sup> jooa' ntyjaa'ya n'omna na nlui'n'maa<sup>n</sup>ndyena.

4 Saā quia na tue'tyjo xje<sup>n</sup> na ntyjii Ty'oōts'om, jñoom Jnaa<sup>n</sup>. Tuiñe jnda cwii yuscu. Tyom'aa<sup>n</sup> nacjee 'naa<sup>n</sup> ljeii na matsa'ntjomna'.

5 Jñoom na nntseicandyaañê jaa na tyom'aa<sup>n</sup>ya nacje 'naa<sup>n</sup> ljeii'ñee<sup>n</sup>, cha ndaa nncō'ñom Ty'oōts'om jaa na nncwjaa'ñê na cwiluiindyō ntseinaa<sup>n</sup>.

6 Ndo' cha na m'mo<sup>n</sup>ndyeyuna' na cwiluiindyō' ntseinaa<sup>n</sup> jñoom Espíritu na tseixma<sup>n</sup> Jnaa<sup>n</sup> naquii' n'om'yo' ndo' nque<sup>n</sup> mañequiaa<sup>n</sup> na cwindu'yo': "Tsotyaya Ty'oōts'om."

7 Jo' na cwiluiindyu' jnaa<sup>n</sup>, nchii cwe' ts'a<sup>n</sup> na mandi'ntjomtye<sup>n</sup> nnom patrom. Ndo' nc'e na cwiluiindyu' jnaa<sup>n</sup>, juu na ñnequiaa<sup>n</sup> na nndaa' Cristo, mati 'u nnda'.

*M'aa<sup>n</sup> ts'om Pablo cantyja 'naa<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> na cwila'yu'*

8 Jach'ee xuee quia na tyoota'jna<sup>n</sup>'yo' Ty'oōts'om, tyondye'ntjom'tye<sup>n</sup>'yo' ndaa nty'oōn'om na tyolue nn'a<sup>n</sup> na jee<sup>n</sup> t'ma<sup>n</sup> ñ'oom la'xma<sup>n</sup>, meii<sup>n</sup> tiyuu' na la'xma<sup>n</sup>'na' nque<sup>n</sup>.

9 Saā je' na cwita'jna<sup>n</sup>'yo' Ty'oōts'om, oo yati na nl'uuya na mawajna<sup>n</sup>'a<sup>n</sup> 'o, ¿chiiu waayu

na cwilcwe'nnda'yo' na ntyjaa' n'om'yo' na nluin'maa'ndyo' cantyja 'naa'ni' 'na' na tijndana' ndo' til'uena', na nndye'ntjom'tye'nnda'yo' ndaana'?

10 'O ndicwa<sup>n</sup> na cwitjei'yo' cwenta na niom ncuee na t'mati laxma<sup>na</sup>', ndo' mati cantyja 'naa'ni' chi'ndaa ñequio nt'om ncuee na cwitjeii' nn'a<sup>n</sup> cwenta na jee<sup>n</sup> t'ma<sup>n</sup> la'xma<sup>na</sup>', ndo' mati na cwitjom ndyu.

11 Ndo' na nmeii<sup>ni</sup> cwil'a'yo', jee<sup>n</sup> matse-icaty'uena' ja na cwe' ts'iaa<sup>n</sup>'ndyo ts'iaa<sup>n</sup> na tyots'aaya quii'ntaa<sup>ni</sup>'yo'.

12 'O nn'a<sup>nya</sup> na cwila'yuy'yo' ñ'e<sup>n</sup> Cristo, maca<sup>ni</sup>a ndaa'yo' na calcwe'yo' na ntyjaa' n'om'yo' ñ'oommei<sup>ni</sup> cha'xje<sup>n</sup> m'aa<sup>n</sup> candyaandyo cantyja 'naa'ni' joona'. Meii<sup>n</sup> na mayuu' tyoota'wi'yo' ja saa matseijomna' na ljo' cwil'a'yo'.

13 Manquiujujndaa'ndyo' quia tjonquiajndyaa ñ'oom' Ty'oots'om ndaa'yo', t'oo<sup>nya</sup> na wii'a.

14 Ndo' juu tycu'ñee<sup>n</sup> na tjo<sup>nya</sup>, cwajndii ty-och'eena' ja, saa meii<sup>n</sup> na ljo', t'ical'a'yo' na ty'aa'yo' ja. 'O to'ñoom'yo' ja na cha'cwijom cwiluiindyo cwii ángel, cha'cwijom nquii Cristo Jesús ja.

15 Quia jo' ¿chiiu tuii na je' tanei<sup>ni</sup>'yo' ja cha'xje<sup>n</sup> quialjo'? Ee macwji'yuu'ndyo cantyja 'na'yo' chiiu tyom'aa<sup>ni</sup> n'om'yo', hasta meii<sup>n</sup> na n'omndaa'yo' nntjei'yo' na nntiom'yo' n'om noo<sup>n</sup>.

16 ¿Aa mach'eeyuuna' nquiu'yo' na jndoya 'o nc'e matseina<sup>nya</sup> ñ'oom na mayuu' ndaa'yo'?

17 Joo na<sup>nm'a</sup>ni na cwiñequiana ñ'oom ndaa'yo', jee<sup>n</sup> quee<sup>n</sup> n'omna na nla'jomndyo' ñ'e<sup>n</sup>ndyena, saa tixcwe ee l'ue n'omna na nto<sup>n</sup>'ndyo' ñ'e<sup>n</sup>ndyô cha ñenquieena nla'ñ'oom'ndyo' joona.

18 Ee ya na cwila'nei<sup>n</sup>ndye na<sup>n</sup>ñee<sup>n</sup> 'o, xe<sup>n</sup> xcwee' n'omna ñ'e<sup>n</sup>ndyo'. Ndo' majndeitiche<sup>n</sup> quia na ticañ'a<sup>n</sup>ya ñ'e<sup>n</sup>ndyo'.

19 'O ntseindaaya cwiiche<sup>n</sup> cwiindii' na maquiina' ja cantyja 'na<sup>n</sup>'yo' cha'xje<sup>n</sup> na maquiina' cwii yuscu na matseincuii, maljo' na nntjo<sup>n</sup> hasta xje<sup>n</sup> na nntseiluii'na' Cristo naquii' n'om'yo'.

20 Toom cwe' na ñ'a<sup>n</sup>ya ñ'e<sup>n</sup>ndyo' je' cha' nncju'naa<sup>n</sup>ñena' na ñomquia'ti nntseina<sup>n</sup> ndaa'yo', ee ñ'oom na mayuu'che<sup>n</sup> matseñ'ee<sup>n</sup>ñena' ja cantyja 'na<sup>n</sup>'yo'.

### *Ñ'oom cantyja 'naa<sup>n</sup>' Agar ñequio Sara*

21 'O na l'ue n'om'yo' na ñ'e'c'om'yo' na cje 'naa<sup>n</sup> ljeii na tque<sup>n</sup> Moisés, candu'yo' noo<sup>n</sup>: ¿Aa tyoondye'yo' chiuu matso juuna'?

22 Matso ljeii'ñee<sup>n</sup> na t'om we ntseinda Abraham. Cwii tsa<sup>n</sup>ñee<sup>n</sup> tuiiñe jnda tsa<sup>n</sup>scu na tyondi'ntjomtye<sup>n</sup> ndaana, ndo' cwiiche<sup>n</sup> tuiiñe jnda scuu' nque<sup>n</sup>, Sara'ñee<sup>n</sup> titseixmaa<sup>n</sup> ts'a<sup>n</sup> na m'aa<sup>n</sup> candyaañe.

23 Jnaa<sup>n</sup> na seincuii yuscu na tyondi'ntjomtye<sup>n</sup> ndaana, tuiiñe cha'xje<sup>n</sup> cwiluiindyemei<sup>n</sup>quia yo'ndaa, saa jnaa<sup>n</sup> na tuiiñe jnda scuu' nque<sup>n</sup>, tuiiñe nc'e ñ'oom na jnda tso Ty'oots'om na nnts'aa<sup>n</sup>.

24 Ñ'oomwaa' tseixma<sup>n</sup>na' ñ'oom tjañoom'. Ee we yolcu'ñee<sup>n</sup> la'xma<sup>n</sup>na we ñ'oom na maxje<sup>n</sup> ntseicandañena'. Cwii ñ'oom'ñee<sup>n</sup> ma'mo<sup>n</sup>na' Sjo Sinaí, ndo' nn'a<sup>n</sup> na m'a<sup>n</sup> nacje'naa<sup>n</sup> ñ'oom'ñee<sup>n</sup> cwiluiindyena nn'a<sup>n</sup> na cwindye'ntjomtye<sup>n</sup>.

25 Juu ñ'oom Agar ma'mo<sup>n</sup>na' sjo Sinaí na m'aa<sup>n</sup>na' ndyuaa Arabia, na juu sjo'ñee<sup>n</sup> mat-

seijomna' cha'na Jerusalén na waa je', ee nn'a<sup>n</sup> tsjoom'ñee<sup>n</sup> cwindye'ntjomtye<sup>n</sup>na nnom ljeii na tque<sup>n</sup> Moisés.

<sup>26</sup> Saa juu tmaa<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> Jerusalén na waa jo nandye na la'xmaa<sup>n</sup>ya, m'aa<sup>n</sup> candyaañena', ticandi'ntjomna' nnom ljeii na tque<sup>n</sup> Moisés.

<sup>27</sup> Ee mawaa ñ'oom' Ty'oots'om na teiljeiina' na tyoñequiaa Isaías teiyo. Matsona':

'U yuscu na titsjaa<sup>n</sup>ndyu' na tjaa'na<sup>n</sup> ntseinda',  
jndei catseixua' na nei<sup>n</sup>,  
'u na ticaljei' chiuu nlquiina' ts'a<sup>n</sup> na nntseincuii,  
jndei catseixua' na manco' na nei<sup>n</sup>,  
ee jndyendyeti ntseinda yuscu na tyootseincuii  
nchiiti cha'tsondye tyjelcoom.

<sup>28</sup> 'O nn'a<sup>n</sup>ya na cwila'yuyoyo', la'xmaa<sup>n</sup>ya cha'na Isaac, ee mati jaa cwiluiindyoyo ntseinda Ty'oots'om na tsoom nnom Abraham na nc'om.

<sup>29</sup> Saa cha'xje<sup>n</sup> juu jnda Abraham na tuiiñe cha'xje<sup>n</sup> mei<sup>n</sup>quia ts'a<sup>n</sup>, tyoco'wee<sup>n</sup>e<sup>n</sup> Isaac na tuiiñe nc'e Espíritu Santo, maluaa' waa je'.

<sup>30</sup> Saa ñ'oom na tso Ty'oots'om nnom Abraham na teiljeii, luaa matsona': "Caleintyjo' tsa<sup>n</sup>scu na mandí'ntjomtye<sup>n</sup> njom' ñequio jnaa<sup>n</sup>, ee ticwanaa<sup>n</sup> na nnc'o'ñoom 'na<sup>n</sup> na waa, jnda scu' nncu' nnc'o'ñom."

<sup>31</sup> Jo' chii 'o nn'a<sup>n</sup>ya, tila'xmaa<sup>n</sup>ya ntseinda yuscu na ñejndi'ntjomtye<sup>n</sup>. Laxmaa<sup>n</sup>ya ntseinda yuscu na m'aa<sup>n</sup> candyaañe.

## 5

*Cwintyje'tye<sup>n</sup>yo' naquii' na jnda seicandyaañe  
Cristo 'o*



1 Jnda tquiaa Cristo na cwiluiindyō nn'a<sup>n</sup> na m'a<sup>n</sup> candyaandyē jo nnom ljeii na matsa'ntjomna'. Caljoo'ndyo'tye<sup>n</sup>'yo' cantyja 'naa<sup>n</sup>' na laxma<sup>n</sup>'yo' naljo', tantue'ndyo'cje'nnda'yo' nacje 'naa<sup>n</sup>' ñ'oom na nleichuuna' 'o na cwindye'ntjom'tye<sup>n</sup>'yo' nnomna'.

2 Candye'yo' ñ'oom na matsjooya, xe<sup>n</sup> cwiñequiandyo' na nluii 'naa<sup>n</sup> ntjaa<sup>n</sup>'yo' cha'xje<sup>n</sup> cwil'a nn'a<sup>n</sup> judíos yo'ndaa ndana na na<sup>n</sup>nom, mach'eena' cantyja 'na<sup>n</sup>'yo' na mei<sup>n</sup>chjoo ticajndañe Cristo.

3 Cwiiche<sup>n</sup> cwii ndii' matsjoonnda'a mei<sup>n</sup>quiaa tsa<sup>n</sup>'s'a na ññequiaa na nluii 'naa<sup>n</sup>ñee<sup>n</sup> tjaa<sup>n</sup>' jn-dei'na' na catseindañ'ñ'ee<sup>n</sup> ljo' na matsa'ntjom ljeii na tque<sup>n</sup> Moisés.

4 'O na cwila'tiuu'yo' na tjaa jna<sup>n</sup> cwicola'xma<sup>n</sup>'yo' jo nnom Ty'oōts'om nc'e na cwila'candañ'ndyo' chiuu t'ma<sup>n</sup> ljeii'ñee<sup>n</sup> jnda seitquioō'na' 'o cantyja 'naa<sup>n</sup>' Cristo. Ndo' jnda to<sup>n</sup>'na' 'o ñequio na m'aa<sup>n</sup> Ty'oōts'om na candya' ts'oom 'o.

5 Ee m'aa<sup>n</sup>ya na cwicantyjaa' n'oō<sup>n</sup>ya na maque<sup>n</sup>'na' jaa na tjaa jna<sup>n</sup> cwicola'xmaa<sup>n</sup>ya nc'e nquii Espíritu ndo' cantyja 'naa<sup>n</sup>' na cwila'yuya n'oō<sup>n</sup>ya.

6 Ndo' quia na m'aa<sup>n</sup>ya cantyja 'naa<sup>n</sup>' Cristo Jesús, mei<sup>n</sup> cwii ticajnda tseixma<sup>n</sup>'na' na aa tuii 'naa<sup>n</sup> ntjaa<sup>n</sup>ya oo aa tyooluii. Ñe'cwii waa na jnda tseixma<sup>n</sup>'na', na cwila'yuya n'oō<sup>n</sup>ya ñ'e<sup>n</sup>ñê ndo' cantyja 'naa<sup>n</sup>' juu jo' m'aa<sup>n</sup>ya na wi' n'oō<sup>n</sup>ya nn'a<sup>n</sup>.

7 'O ya ñejla'jomndyo' cantyja 'naa<sup>n</sup>' Ty'oōts'om. ¿Ñee<sup>n</sup> seitsaa<sup>n</sup>'ñe 'o na ticala'canda'yo' jo nnom

ñ'oom na mayuu'?

8 Nchii Ty'oots'om s'aa<sup>n</sup> naljo' ee jom maquee<sup>n</sup>ñê 'o.

9 Tintsuu' n'om'yo' ñ'oom na matsona': "Chjoowi' ndaaljo' matseicandeei'ñ'e<sup>n</sup>na' cha'waa tsquee<sup>n</sup>tyoo'."

10 Cantya 'na<sup>n</sup> 'o, jo nnom nquii na cwiluiiñe na matsa<sup>n</sup>ntjom, quit'ma<sup>n</sup> ts'oo<sup>n</sup> na tixocala'tiuu'yo' na waa cwiiche<sup>n</sup> chiuu ya cha nla'xma<sup>n</sup>yo' na tjaa jna<sup>n</sup>yo' jo nnom Ty'oots'om. Ee nque<sup>n</sup> nncu'xee<sup>n</sup> ts'a<sup>n</sup> na matseiñ'ee<sup>n</sup>ñe 'o cantya 'naa<sup>n</sup> ñ'oomwaa', tjacwenta ñee<sup>n</sup> cwiluiiñe tsa<sup>n</sup>ñee<sup>n</sup>.

11 'O nn'a<sup>n</sup>ya, cantya 'na<sup>n</sup> ja luaañe, xe<sup>n</sup> ndicwa<sup>n</sup> mañequiaya ñ'oom na maca<sup>n</sup>na' na caluii 'naa<sup>n</sup> tjaa<sup>n</sup> ts'a<sup>n</sup>, xocantyo<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> judíos ja. Ee xe<sup>n</sup> mañequiaya ñ'oom'ñee<sup>n</sup>, quia jo' tixocala'líoo'ndyena ñequio ñ'oom na ty'oom nn'a<sup>n</sup> Jesús ts'oom'naa<sup>n</sup>.

12 Toom cwe' joo nn'a<sup>n</sup> na cwila'ñ'ee<sup>n</sup>ndyena 'o ñequio ñ'oomwaa' nntyjeñ'e<sup>n</sup>na yuu na na<sup>n</sup>nom joona.

13 Ee 'o nn'a<sup>n</sup>ya tquee<sup>n</sup>ñe Ty'oots'om na cala'xma<sup>n</sup>yo' nn'a<sup>n</sup> na jnda<sup>n</sup> jndyaandyo'. Saa nchii na nleil'uee'ndyo' naya'ñee<sup>n</sup> na nla'jomndyo' ñequio na nei<sup>n</sup>ncoo' na ntyjii seii' ts'a<sup>n</sup>. 'O c'om'yo' na nnteijndeiindyoy' ntyjee'yo' nc'e na m'a<sup>n</sup>yo' na wi' n'om'yo' joona.

14 Ee ljeii na tque<sup>n</sup> Moisés ñequio ñ'oomwaa matseicandaa'ñena': "C'oom' na wi' ts'om' tyje ts'a<sup>n</sup>ndyu' cha'xe<sup>n</sup> na jnda ntyji' nncu'."

15 Ee xe<sup>n</sup> cwitye<sup>n</sup>nquiendyo' che<sup>n</sup>ncjo'yo', cal'andyoy' cwenta na nchii nla'tyui'yo' ts'iaa<sup>n</sup> 'naa<sup>n</sup> Ty'oots'om quii'ntaa<sup>n</sup>yo'.

*Natia na matseiquee<sup>n</sup>na' ts'om ts'a<sup>n</sup>*

<sup>16</sup> Luaa matsjoo ndaa'yo': C'om'yo' nacje 'naa<sup>n</sup> Espíritu quia jo' tixola'canda'yo' chiuu quee<sup>n</sup> ts'om seii'yo'.

<sup>17</sup> Ee ljo' na quee<sup>n</sup> ts'om seii' ts'a<sup>n</sup> m'aa<sup>n</sup>na' nacjoo' Espíritu, ndo' Espíritu wjaam'aa<sup>n</sup> nacjoo' na quee<sup>n</sup> ts'om seii' ts'a<sup>n</sup>. Ndo' we ndii' nmei<sup>n</sup> m'a<sup>n</sup> ndiaa'ndye. Nc'e na luaa' waa, tixocanda<sup>n</sup> nl'a'yo' ljo' na l'ue n'om'yo'.

<sup>18</sup> Saa quia cwiñe'quiandyo' na wjaa'mo<sup>n</sup> Espíritu ndaa'yo' chiuu waa na cal'a'yo', quia jo' cwindyaandyo' cantyja 'naa<sup>n</sup> ljeii na tque<sup>n</sup> Moisés.

<sup>19</sup> Cwiwitquioo'ya ljo' na cwil'a nn'a<sup>n</sup> na teincoondye: m'a<sup>n</sup>na na cwe' luaa'ndyo ñequio nn'a<sup>n</sup>, tilju' ljo' m'aa<sup>n</sup> n'omna, wi'ndyena ñequio nn'a<sup>n</sup>,

<sup>20</sup> cwila't'maa<sup>n</sup>ndyena 'na<sup>n</sup> na jnda' l'a nn'a<sup>n</sup>, ndo' cwil'ana ts'iaa<sup>n</sup> calua', m'a<sup>n</sup>na na jndona nc'iaana, xueena nn'a<sup>n</sup>. Cwii ñ'oom tit'ma<sup>n</sup>na', saa cwilawjeyayana, cwil'ana na cha'tso nn'a<sup>n</sup> tixcwe m'a<sup>n</sup>, mandā nquieena xcwe cwil'ana. Ñequii'che<sup>n</sup> na m'aa<sup>n</sup> n'omna cantyja 'naa<sup>n</sup> nquieena,

<sup>21</sup> cwila'taa' n'omna nc'iaana, cwila'cwjeena nn'a<sup>n</sup>, cwicandyena, cwicwa'caxii'ndyena, ndo' niom nt'omche<sup>n</sup> na matseijomna' nmei<sup>n</sup> na cwil'ana. Matseijndo'a n'om'yo' cha'xje<sup>n</sup> jnda' ñetsjoo ndaa'yo', nn'a<sup>n</sup> na cwila'jomndye naquii' natiamei<sup>n</sup>, tixocala'jomndyena cantyja na matsa'ntjom Ty'oots'om.

*Nmeii<sup>n</sup> cwiwitquioo' mach'ee Espíritu Santo*

<sup>22</sup> Saa luaa waa ts'iaa<sup>n</sup> Espíritu: mach'ee<sup>n</sup> na m'aa<sup>n</sup>ya na wi' n'o<sup>n</sup>ya nn'a<sup>n</sup>, m'aa<sup>n</sup>ya na

neii<sup>n</sup>ya, m'aa<sup>n</sup>ya na tjaa ñomtiuu c'oo<sup>n</sup>ya jo nnom Ty'oots'om, m'aa<sup>n</sup>ya na nioom'che<sup>n</sup> n'oo<sup>n</sup>ya quia tixcwe ljo' cwil'a nn'a<sup>n</sup> ñ'e<sup>n</sup>ndyo, m'aa<sup>n</sup>ya na ya nn'a<sup>n</sup>ndyo ñequio nn'a<sup>n</sup>, mach'ee<sup>n</sup> na cwiteijndei-  
iya nn'a<sup>n</sup>, cwila'canda<sup>a</sup>ndyo ñ'oom ntyua<sup>a</sup>ya,

<sup>23</sup> mach'ee<sup>n</sup> na cje cwil'aaya jo ndaa nn'a<sup>n</sup>, ndo' na cwique<sup>n</sup>ndyo che<sup>n</sup>ncjo<sup>o</sup>ya xje<sup>n</sup> joo na l'ue ts'om seii'a na cal'aaya. Quia cwil'aaya nmei<sup>n</sup> juu ljeii na matsa<sup>a</sup>ntjomna' xocat'uiina' jaa.

<sup>24</sup> Joo nn'a<sup>n</sup> na cwiluiindyena cwentaa' Cristo, nnom ts'oom'naa<sup>n</sup> jnda ty'ioomna cha'tso na quee<sup>n</sup> ts'om seiina ñequio na tijo'ndyo na l'ue ts'omna'.

<sup>25</sup> Quia jo' cha'xje<sup>n</sup> na cwitandoo'a cantyja 'naa<sup>n</sup> Espíritu, mati matsona' na ññequiaaya na ca'moo<sup>n</sup>nda<sup>a</sup>ya chiuu waa na tsam'aa<sup>n</sup>tya<sup>a</sup>ya.

<sup>26</sup> Ticatsona' na nla's'andyo nla'scundyō na nl'aaya na nla'lioo'a nn'a<sup>n</sup>, mei<sup>n</sup> na nnc'oo<sup>n</sup>ya na taa' n'oo<sup>n</sup>ya nt'omche<sup>n</sup> nc'iaaya.

## 6

### *Cateijndeiindyo ntyjaa na cwila'yu'*

<sup>1</sup> 'O nn'a<sup>n</sup> na cwila'yu'yo', xe<sup>n</sup> m'aa<sup>n</sup> cwii nn'a<sup>n</sup>yo' na jnda tju'cje jna<sup>n</sup> juu, 'o na cwitsam'a<sup>n</sup>yo' cantyja 'naa<sup>n</sup> Espíritu, laxma<sup>n</sup>yo' na cateijndei'yo' jom na c'oomnaa<sup>n</sup>a<sup>n</sup> nacje 'naa<sup>n</sup> Cristo, saa cal'a'yo' naljo' ñequio na cwitue'ndyo'cje'yo'. Ndo' ticwiindyo' 'o cal'andyo' cwenta cantyja 'na<sup>n</sup>yo', tints'aana' na mati nncju'cje jna<sup>n</sup> 'o.

<sup>2</sup> Cwii ndo' cwiindyo' catei'jndei'yo' nn'a<sup>n</sup>yo' na cwila'yu' mei<sup>n</sup>quia na cwitjoomna, ee na nl'a'yo' naljo' nla'canda'yo' ljeii na matsa<sup>a</sup>ntjomna'.

<sup>3</sup> Ee xe<sup>n</sup> na m'aa<sup>n</sup> ts'om ts'a<sup>n</sup> na t'ma<sup>n</sup> cwilui-  
iñê meii<sup>n</sup> ticatseixmaa<sup>n</sup> na ljo', manquiu'nn'a<sup>n</sup>ñe  
che<sup>n</sup>nque<sup>n</sup>.

<sup>4</sup> Cwii cwiindyo' 'o que<sup>n</sup>ñe che<sup>n</sup>nquii cwenta  
aa mach'ee cha'xje<sup>n</sup> na matsona', ee xe<sup>n</sup> mat-  
seicandaa'ñe quia jo' nndaā nnc'oom na neii<sup>n</sup>  
cantyja 'naa<sup>n</sup>, nchii ee macwji' cwenta na xcweti  
mach'ee, nchiiti cwiiche<sup>n</sup>,

<sup>5</sup> ee cwii cwiindyo chooya xuu 'naa<sup>n</sup>ya.

<sup>6</sup> Joo nn'a<sup>n</sup> na cwindye ñ'oom' Ty'oots'om na  
cwit'moo<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> ndaana, matsona' nñequiana 'na<sup>n</sup>  
na maca<sup>n</sup>na' na<sup>n</sup>ñee<sup>n</sup>.

<sup>7</sup> Tiñe'quiandyo' na nnquiu'nn'a<sup>n</sup>na' 'o, tjaa  
'ñee<sup>n</sup> juu na ndaa ntioñ'oom Ty'oots'om, ee  
mei'ljo'che<sup>n</sup> na nnom' ts'a<sup>n</sup>, majo' jo' nncue'.

<sup>8</sup> Ee ts'a<sup>n</sup> na nñequiaañeñ'e<sup>n</sup> cantyja na l'ue ts'om  
seii', majuu jo' nnts'aana' cha'cwijom cwiwe'  
ntjom, nntsei'ndaa'na jom ndo' nncuee<sup>n</sup>e<sup>n</sup>. Saa  
xe<sup>n</sup> mach'ee<sup>n</sup> yuu na cjawee' ts'om Espíritu,  
nñequiaa<sup>n</sup> na nnlo'ñom tsa<sup>n</sup>ñee<sup>n</sup> na ticantycwii  
na wando' añmaa<sup>n</sup>.

<sup>9</sup> Jo' chii tilanchquee<sup>n</sup>ndyo na nl'aaya yuu naya  
ee xe<sup>n</sup> ti'ndyaanc'uaa'ndyo, nncue'ntyjo xje<sup>n</sup> na  
nnto'ñoo<sup>n</sup>ya na ticantycwii na cwitandoo'a.

<sup>10</sup> Ndo' nc'e na ljo', cwii cwii ndii' na  
mañequiaana' na nndaā nntei'jndeiya nn'a<sup>n</sup>,  
cal'aaya na ljo', majndeiitiche<sup>n</sup> joo nn'a<sup>n</sup> na  
cwila'yuy'a n'om.

### *Ñ'oom na cwimacandā na ma'mo<sup>n</sup> tsomwaa*

<sup>11</sup> Que<sup>n</sup>'yo' cwenta na t'ma<sup>n</sup> ljeii matsa'a.

<sup>12</sup> Joo na<sup>n</sup>ñee<sup>n</sup> na cwila'jndana na quiandyo'  
na caluii 'naa<sup>n</sup> ntjaa<sup>n</sup>'yo' cwil'ana na luaa' ee l'ue  
n'omna na ljoyaandye nn'a<sup>n</sup> judíos ñ'e<sup>n</sup>ndyena saa

xe<sup>n</sup> nla'jomndyena cantyja 'naa<sup>n</sup> ts'oom'naa<sup>n</sup> na tue' Cristo, nntyjo na<sup>n</sup>ñee<sup>n</sup> joona.

13 Ee meii<sup>n</sup> joo nn'a<sup>n</sup> na cwila'jnda na caluii 'naa<sup>n</sup> seii'yo' ticalacandana chiuu t'ma<sup>n</sup> ljeii'ñee<sup>n</sup>. Saa cwijoo' n'omna na quiandyo' na caluii naljo' cha nndaā nla's'andye na jnda tantjomna 'o.

14 Saa cantyja 'na<sup>n</sup>ya, tijoom cwji's'andyo. Mandā macwjii's'aya cantyja 'naa<sup>n</sup> juu na tue' nquii Ta Jesucristo nacjoo' ts'oom'naa<sup>n</sup>, ee cantyja 'naa<sup>n</sup> ts'oom'naa<sup>n</sup>, juu na matseixma<sup>n</sup> tsjoomnancue, maque<sup>n</sup>na' ts'oo cantyja 'na<sup>n</sup>ya ndo' mati cwiluiindyō ts'oo cantyja 'naa<sup>n</sup> juuna'.

15 Ee quia na macwjaa'ñena' ts'a<sup>n</sup> cantyja 'naa<sup>n</sup> Cristo Jesús, ticajnda meii<sup>n</sup> na aa jnda tuii 'naa<sup>n</sup> seii<sup>n</sup>e<sup>n</sup> oo aa tjaa'na<sup>n</sup>. Juu na tuiiñexco ts'a<sup>n</sup>, juu jo' cajnda.

16 Cha'tsondye nn'a<sup>n</sup> na cwilajomndyena ñ'oomwaa', quiaa Ty'oōts'om na mei<sup>n</sup>cwii ñomtiuu tic'omna jo nnoom ñequio juu na m'aa<sup>n</sup> na candya' ts'oom joona.

17 Na xuee je' na wjaa wjaatina', mei<sup>n</sup>cwii ts'a<sup>n</sup> tintseintjaa<sup>n</sup> ja cantyja 'naa<sup>n</sup> ñ'oommei<sup>n</sup>. Ee cantsaa<sup>n</sup> na choya cwit'moō<sup>n</sup>na' na cwiluiindyō ts'a<sup>n</sup> na mandi'ntjomtye<sup>n</sup> nnom Ta Jesús.

18 'O nn'a<sup>n</sup>ya na cwila'yu'yo' ñequio Jesucristo na cwiluiiñê na matsā'ntjoom jaa, maca<sup>n</sup>a na catio'naa<sup>n</sup>ñê cha'tsondyo' 'o. Amén.

**Ñ'o<sup>n</sup> xco na tq<sup>e</sup>n ty'o<sup>o</sup>ts'om cantxja 'naa'**  
**Jesucristo**  
**New Testament in Amuzgo, Guerrero**  
**(MX:amu:Amuzgo, Guerrero)**

copyright © 1999 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guerrero Amuzgo (Amuzgo, Guerrero)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Amuzgo, Guerrero

amu

Mexico

**Copyright Information**

© 1999, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Amuzgo, Guerrero

**© 1999, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2024-02-11

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

3a693cf5-26ad-5db1-89e8-29e6d3f52b61